



LATÍN
NIVEL MEDIO
PRUEBA 2

Martes 25 de mayo de 2004 (mañana)

2 horas

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Sección A: conteste a las preguntas de tres de los pasajes. Los tres pasajes deben elegirse de entre dos de lectura obligatoria solamente.
- Sección B: conteste a una pregunta solamente.

SECCIÓN A

En esta sección, conteste a las preguntas de **tres** de los pasajes en total, eligiendo solamente **dos** de lectura obligatoria.

1. Épica romana:

(a) Virgilio, *Eneida*, 2.94-106

95 nec tacui demens et me, fors si qua tulisset,
si patrios umquam remeassem victor ad Argos,
promisi ultorem et verbis odia aspera movi.
hinc mihi prima mali labes, hinc semper Vlixes
criminibus terrere novis, hinc spargere voces
in vulgum ambiguas et quaerere conscius arma.
100 nec requievit enim, donec Calchante ministro —
sed quid ego haec autem nequiquam ingrata revolve
quidve moror? si omnis uno ordine habetis Achivos,
idque audire sat est, iamdudum sumite poenas:
hoc Ithacus velit et magno mercentur Atridae.’
105 Tum vero ardemus scitari et quaerere causas,
ignari scelerum tantorum artisque Pelasgae.

- (i) ¿Quién habla durante todo el poema excepto en los dos últimos versos? ¿Qué está tratando de conseguir? [3 puntos]
- (ii) Mida los versos 95-6 (*si patrios...movi*). [2 puntos]
- (iii) Explique la figura retórica que aparece después de *Calchante ministro* (verso 100). ¿De qué manera contribuye al objetivo del interlocutor? [3 puntos]
- (iv) ¿Qué trata el interlocutor de decir en los versos 101- 4 (*sed quid ego... Atridae*). ¿De qué manera las palabras *Ithacus* y *Atridae* contribuyen a sus posibilidades de triunfo? [3 puntos]
- (v) Traduzca *tum vero... Pelasgae* (versos 105-6). [4 puntos]

(b) Virgilio, *Eneida* 2.387-401

‘o socii, qua prima’ inquit ‘fortuna salutis
 monstrat iter, quaque ostendit se dextra, sequamur:
 mutemus clipeos Danaumque insignia nobis
 390 aptemus. dolus an virtus, quis in hoste requirat?
 arma dabunt ipsi.’ sic fatus deinde comantem
 Androgei galeam clipeique insigne decorum
 induitur laterique Argivum accommodat ensem.
 hoc Rhipeus, hoc ipse Dymas omnisque iuventus
 395 laeta facit: spoliis se quisque recentibus armat.
 vadimus immixti Danais haud numine nostro
 multaue per caecam congressi proelia noctem
 conserimus, multos Danaum demittimus Orco.
 diffugiunt alii ad navis et litora cursu
 400 fida petunt; pars ingentem formidine turpi
 scandunt rursus equum et nota conduntur in alvo.

- (i) ¿Qué ha ocurrido justo antes del discurso de los versos 387-91. [3 puntos]
- (ii) *dolus an virtus, quis in hoste requirat?* (verso 390). Analice el problema moral identificado con estas palabras. [3 puntos]
- (iii) *arma dabunt ipsi* (verso 391). ¿Por qué Austin describe estas palabras como “una broma de mal gusto”? [3 puntos]
- (iv) Traduzca los versos 394-5 (*hoc Rhipeus...recentibus armat*). [4 puntos]
- (v) Mida los versos 400-1 (*fida...in alvo*). [2 puntos]

2. Presentación de Tácito de la política imperial:

(a) Tácito, *Anales* 15.38

Sequitur clades, forte an dolo principis incertum (nam utrumque auctores prodidere), sed omnibus quae huic urbi per violentiam ignium acciderunt gravior atque atrocior. initium in ea parte circi ortum quae Palatino Caelioque montibus contigua est, ubi per tabernas, quibus id mercimonium inerat quo flamma alitur, simul coeptus ignis et statim validus ac vento citus longitudinem circi corripuit. neque enim domus munimentis saeptae vel templa muris cincta aut quid aliud morae interiacebat. impetu pervagatum incendium plana primum, deinde in edita adsurgens et rursus inferiora populando, antiit remedia velocitate mali et obnoxia urbe artis itineribus hucque et illuc flexis atque enormibus vicis, qualis vetus Roma fuit. ad hoc lamenta paventium feminarum, fessa aetate aut rudis pueritiae, quique sibi quique aliis consulebant, dum trahunt invalidos aut opperiuntur, pars mora, pars festinans, cuncta impediabant.

- (i) *forte an dolo principis incertum (nam utrumque auctores prodidere)* (líneas 1-2). ¿Qué sugieren estas palabras acerca de los métodos de Tácito como historiador? [2 puntos]
- (ii) Traduzca *neque enim domus...interiacebat* (líneas 5-6). [4 puntos]
- (iii) Comente el tono que ha adoptado el autor en el párrafo *initium in ea parte...vetus Roma fuit* (líneas 3 -9). [2 puntos]
- (iv) Elija **tres** palabras o frases del siguiente párrafo *ad hoc lamenta...cuncta impediabant* (líneas 9-11) y demuestre cómo ejemplifican una actitud muy diferente en comparación con la del texto anterior. [4 puntos]
- (v) *qualis vetus Roma fuit* (línea 9). ¿Qué acción por parte de Nerón y con que propósito ejecutada, ha necesitado de esta detallada explicación para los lectores de Tácito? [3 puntos]

(b) **Tácito, *Anales*, 15.51**

Interim cunctantibus prolatantibusque spem ac metum Epicharis quaedam, incertum quonam modo sciscitata (neque illi ante ulla rerum honestarum cura fuerat), accendere et arguere coniuratos, ac postremum lentitudinis eorum pertaesa et in Campania agens primores classiariorum Misenensium labefacere et conscientia inligare conisa est tali initio. erat nauarchus in ea classe Volusius Proculus, occidendae matris Neroni inter ministros, non ex magnitudine sceleris proventus, ut rebatur. is mulieri olim cognitus, seu recens orta amicitia, dum merita erga Neronem sua et quam in inritum cecidissent aperit adicitque questus et destinationem vindictae, si facultas oreretur, spem dedit posse impelli et pluris conciliare: nec leve auxilium in classe, crebras occasiones, quia Nero multo apud Puteolos et Misenum maris usu laetabatur.

- (i) *cunctantibus prolatantibusque spem ac metum* (línea 1). ¿A qué grupo de personas se refiere esta frase y qué nos revela sobre la actitud de Tácito hacia ellos? [3 puntos]
- (ii) *Epicharis quaedam...tali initio* (líneas 1-5). Demuestre con ejemplos del texto dos de las opuestas actitudes de Tácito hacia Epicaris. [4 puntos]
- (iii) ¿Por qué, en opinión de Tácito, Volusio Próculo estaba deseando unirse a la conspiración contra Nerón? [2 puntos]
- (iv) *is mulieri...orta amicitia* (líneas 6-7). ¿Por qué cree usted que Tácito incluyó estas palabras en su relato? [2 puntos]
- (v) Traduzca *nec leve auxilium...laetabatur* (líneas 9-10). [4 puntos]

3. Discursos políticos de Cicerón:

(a) Cicerón, *Pro Caelio* 10

5 Nam quod Catilinae familiaritas obiecta Caelio est, longe ab ista suspicione abhorrere debet. Hoc enim adulescente scitis consulatum mecum petisse Catilinam. Ad quem si accessit aut si a me discessit umquam—quamquam multi boni adulescentes illi homini nequam atque improbo studuerunt—tum existimetur Caelius Catilinae nimium familiaris fuisse. At enim postea scimus et vidimus esse hunc in illius etiam amicis. Quis negat? Sed ego illud tempus aetatis quod ipsum sua sponte infirmum, aliorum autem libidine infestum est, id hoc loco defendo. Fuit adsiduus mecum praetore me; non noverat Catilinam; Africam tum praetor ille obtinebat.

- (i) *quod Catilinae...Caelio est* (línea 1). ¿Por qué la relación de Celio con Catilina es importante? [3 puntos]
- (ii) *quamquam multi...studuerunt* (líneas 3-4). Explique cómo esta frase podría ser útil para el caso de Cicerón. [2 puntos]
- (iii) *at enim...quis negat?* (líneas 5-6). ¿En qué se diferencia esta acusación de la anterior? ¿En qué se diferencian también las tácticas que emplea inmediatamente Cicerón? [4 puntos]
- (iv) Dé un ejemplo de un juego de palabras utilizado en este pasaje y analice su efecto. [2 puntos]
- (v) Traduzca *fuit adsiduus...obtinebat* (líneas 7-8). [4 puntos]

(b) **Cicerón *Pro Caelio* 19**

Quam ob rem illa quae ex accusatorum oratione praemuniri iam et fingi intellegebam, fretus vestra patientia, iudices, non pertimesco. Aiebant enim fore testem senatorem qui se pontificiis comitiis pulsatum a Caelio diceret. A quo quaeram, si prodierit, primum cur statim nihil egerit, deinde, si id queri quam agere maluerit, cur productus a vobis potius quam ipse per se, cur tanto post potius quam continuo queri maluerit. Si mihi ad haec acute arguteque responderit, tum quaeram denique ex quo iste fonte senator emanet. Nam si ipse oriatur et nascetur ex sese, fortasse, ut soleo, commovebor; sin autem est rivulus arcessitus et ductus ab ipso capite accusationis vestrae, laetabor, cum tanta gratia tantisque opibus accusatio vestra nitatur, unum 10 senatorem esse solum qui vobis gratificari vellet inventum.

- (i) Explique las tácticas de Cicerón en el uso de la palabra *fingi* (línea 1) y de la frase *fretus vestra patientia* (línea 2). [3 puntos]
- (ii) ¿Qué nueva acusación tenemos contra Celio aquí? ¿Qué está Cicerón sugiriendo con las palabras *si prodierit* (línea 4)? [2 puntos]
- (iii) *a quo quaeram...queri maluerit* (líneas 3-6). ¿Qué **tres** preguntas le hace Cicerón a la acusación? Y ¿por qué? [4 puntos]
- (iv) Traduzca *si mihi ad haec...senator emanet* (líneas 6-7). [4 puntos]
- (v) *ab ipso capite accusationis vestrae* (líneas 8-9). ¿A quién se refiere Cicerón y por qué no lo hace directamente? [2 puntos]

4. Poesía amorosa:

(a) Catulo, 85, 87, 92, 109

85

ODI et amo. quare id faciam, fortasse requiris
nescio, sed fieri sentio et excrucior.

87

NVLLA potest mulier tantum se dicere amatam
uere, quantum a me Lesbia amata mea est.
nulla fides ullo fuit umquam foedere tanta,
quanta in amore tuo ex parte reperta mea est.

92

LESBIA mi dicit semper male nec tacet umquam
de me: Lesbia me dispeream nisi amat.
quo signo ? quia sunt totidem mea: deprecor illam
assidue, uerum dispeream nisi amo.

109

IVCVNDVM, mea uita, mihi proponis amorem
hunc nostrum inter nos perpetuumque fore.
di magni, facite ut uere promittere possit,
atque id sincere dicat et ex animo,
5 ut liceat nobis tota perducere uita
aeternum hoc sanctae foedus amicitiae.

- (i) Traduzca *odi et amo ...excrucior* (85). [4 puntos]
- (ii) Comente la importancia de la posición de la palabra *uere* (87.2). [3 puntos]
- (iii) Utilizando el texto como referencia, analice el argumento del poema 92. ¿ Lo encuentra convincente? [3 puntos]
- (iv) Demuestre cómo el lenguaje empleado en 109.3-4 (*di magni...ex animo*) menoscaba el aparente mensaje del poema. [3 puntos]
- (v) Mida 109.5-6 (*ut liceat...amicitiae*). [2 puntos]

(b) Horacio, *Odas* 3.10

EXTREMVM Tanain si biberes, Lyce,
saevo nupta viro, me tamen asperas
porrectum ante foris obicere incolis
plorares Aquilonibus.

5 audis quo strepitu ianua, quo nemus
inter pulchra satum tecta remugiat
ventis, et positas ut glaciet nives
puro numine Iuppiter?

10 ingratham Veneri pone superbiam,
ne currente retro funis eat rota.
non te Penelopen difficilem procis
Tyrrenus genuit parens.

15 o quamvis neque te munera nec preces
nec tinctus viola pallor amantium
nec vir Pieria paelice saucius
curvat, supplicibus tuis

20 parcas, nec rigida mollior aesculo
nec Mauris animum mitior anguibus.
non hoc semper erit liminis aut aquae
caelestis patiens latus.

- (i) *Extremum Tanain si biberes* (verso 1). ¿Qué significan estas palabras literalmente? ¿Qué relevancia tienen con el argumento de Horacio? [3 puntos]
- (ii) Explique cómo la segunda estancia (versos 5-8) contribuye al caso de Horacio. [2 puntos]
- (iii) ¿Quién era Penélope (verso 11)? ¿Por qué Horacio la incluye aquí? [3 puntos]
- (iv) *saevo nupta viro* (verso 2) y *vir Pieria paelice saucius* (verso 15). Demuestre cómo Horacio usa estos diferentes pero interrelacionados argumentos en su intento de persuadir a Lyce. [3 puntos]
- (v) Traduzca *non hoc semper...patiens latus* (versos 19-20). [4 puntos]

5. Sátira romana:

(a) Juvenal *Sátiras* 4. 11-27

sed nunc de factis leuioribus. et tamen alter
 si fecisset idem caderet sub iudice morum;
 nam, quod turpe bonis Titio Seioque, decebat
 Crispinum. quid agas, cum dira et foedior omni
 15 crimine persona est? mullum sex milibus emit,
 aequantem sane paribus sestertia libris,
 ut perhibent qui de magnis maiora locuntur.
 consilium laudo artificis, si munere tanto
 praecipuam in tabulis ceram senis abstulit orbi;
 20 est ratio ulterior, magnae si misit amicae,
 quae uehitur cluso latis specularibus antro.
 nil tale expectes: emit sibi. multa uidemus
 quae miser et frugi non fecit Apicius. hoc tu
 succinctus patria quondam, Crispine, papyro?
 25 hoc pretio squamae? potuit fortasse minoris
 piscator quam piscis emi; prouincia tanti
 uendit agros, sed maiores Apulia uendit.

- (i) Traduzca *sed nunc de...iudice morum* (versos 11-12). [4 puntos]
- (ii) ¿Qué **dos** estrategias para sacar más provecho del pescado son recomendadas por Juvenal en los versos 18-21 (*consilium laudo...specularibus antro*)? [4 puntos]
- (iii) Describa detalladamente a Apicio de manera que explique el humor de *quae miser et frugi non fecit Apicius* (verso 23). [2 puntos]
- (iv) *hoc tu succinctus...papyro* (versos 23-24). Explique por qué este insulto es tan efectivo. [3 puntos]
- (v) Mida los versos 26-7 (*piscator quam...Apulia uendit*). [2 puntos]

(b) **Juvenal, *Sátiras*, 5. 125-45**

80 aspice quam longo distinguat pectore lancem
 quae fertur domino squilla, et quibus undique saepta
 asparagis qua despiciat conuiuia cauda,
 dum uenit excelsi manibus sublata ministri.
 sed tibi dimidio constrictus cammarus ouo
 85 ponitur exigua feralis cena patella.
 ipse Venafrano piscem perfundit, at hic qui
 pallidus adfertur misero tibi caulis olebit
 lanternam; illud enim uestris datur alueolis quod
 canna Micipsarum prora subuexit acuta,
 90 propter quod Romae cum Boccare nemo lauatur,
 quod tutos etiam facit a serpentibus atris.
 mullus erit domini, quem misit Corsica uel quem
 Tauromenitanae rupes, quando omne peractum est
 et iam defecit nostrum mare, dum gula saeuit,
 95 retibus adsiduis penitus scrutante macello
 proxima, nec patimur Tyrrhenum crescere piscem.
 instruit ergo focum prouincia, sumitur illinc
 quod captator emat Laenas, Aurelia uendat.

- (i) Explique el humor de *qua despiciat...sublata ministri* (versos 82-3). [2 puntos]
- (ii) ¿Qué es *feralis cena* (verso 85)? Sugiera **dos** razones por las que Juvenal lo menciona aquí. [3 puntos]
- (iii) ¿Qué **dos** consecuencias, de acuerdo con *propter quod Romae...serpentibus atris* (versos 90-1), están asociadas con el aceite africano? [2 puntos]
- (iv) Mida los versos 92-3 (*mullus erit...peractum est*). [2 puntos]
- (v) Traduzca *instruit ergo...Aurelia uendat* (versos 97-8) y explique su humor. [6 puntos]

SECCIÓN B

Conteste **una** pregunta de esta sección.

6. ¿Qué aprendemos de la personalidad de Eneas tras una cuidadosa lectura de la *Eneida* 2?
 7. “A Tácito le desagradaban los enemigos de Nerón casi tanto como el mismo Nerón”. ¿Hasta qué punto su lectura de los *Anales* 14 y 15 apoya o contradice este argumento?
 8. ¿Qué imagen de la personalidad de Celio puede obtener tras su lectura del *Pro Caelio* de Cicerón?
 9. Escriba una crítica de **dos** poemas, cada uno de un autor diferente, bien Catulo, Horacio u Ovidio.
 10. “La exageración de Juvenal arruina su sátira”. ¿Hasta qué punto la lectura de su obra le lleva a estar o bien de acuerdo o en desacuerdo con esta opinión?
-